



Centro Bíblico Nuestra Señora de Sión  
Av. Directorio 440 – C.A.BA.  
[www.centrobiblicosion.org](http://www.centrobiblicosion.org)

# Primeras Palabras

*Una reflexión desde el judaísmo sobre las lecturas del Primer Testamento de la Liturgia Cristiana Dominical.*

Frecuentemente leemos y meditamos la primera lectura de la liturgia dominical desde el Evangelio o del Nuevo Testamento. Pero podemos dar un paso nuevo, diferente, y que sea acorde al carisma de Nuestra Señora de Sión: recibir el pensamiento judío sobre estas lecturas.

¿Qué piensa y dice el judaísmo sobre la Palabra de Dios, Palabra que en el Primer Testamento es común a la tradición judeo-cristiana?

Para compartir esta Palabra, la rabina Silvina Chemen ([silvina.chemen@gmail.com](mailto:silvina.chemen@gmail.com)), nos ayudará a leer las lecturas del Primer Testamento que corresponden al mes de **Noviembre de 2019**.

Esperamos brindar un aporte y un importante servicio a todos los hermanos con esta iniciativa.

**Domingo 03 de Noviembre de 2019 - Domingo 31 durante el año**

**Salmo responsorial: 144**

*Te ensalzaré, Dios mío, mi rey; bendeciré tu nombre por siempre jamás. Día tras día, te bendeciré y alabaré tu nombre por siempre jamás. R.*

*El Señor es clemente y misericordioso, lento a la cólera y rico en piedad; el Señor es bueno con todos, es cariñoso con todas sus criaturas. R.*

*Que todas tus criaturas te den gracias, Señor, que te bendigan tus fieles; que proclamen la gloria de tu reinado, que hablen de tus hazañas. R.*

*El Señor es fiel a sus palabras, bondadoso en todas sus acciones. El Señor sostiene a los que van a caer, endereza a los que ya se doblan. R.*

Este pasaje corresponde a un salmo completo (para la numeración judía; el 145) que rezamos por la mañana y por la tarde, prácticamente al comenzar cada una de las oraciones.- Este salmo está construido en base a un acróstico que sigue el orden del alfabeto hebreo (práctica poética litúrgica muy frecuente en los libros de oraciones). Lo interesante es que están todas las letras menos una; la nun /cuyo sonido es como una "n".

Una de las respuestas para esta falta la puede hallar en el Talmud de Babilonia Berajot 4b, y tiene relación con el deseo del rey David (los judíos sostenemos que es el rey David el autor del libro de los Salmos) de que e Israel no caiga (la palabra "caída" en hebreo comienza con "nun") en transgresiones y errores.

Podemos esgrimir otra idea también:

La palabra "nes" en hebreo quiere decir "milagro", y se construye con las letras "nun" y "samej", que son consecutivas en el alfabeto.

Quizás el rey David nos está queriendo decir que, para que el "nes" se manifieste, es necesario que aparezcan dos situaciones en simultáneo:

- El personal, que es el que brinda la “nun”.
- Y el de Dios, que es representado por la “samej” del versículo: "*El Eterno sostiene (somej- en hebreo que empieza con la letra samej) a todos los que caen y levanta a todos los que han sido doblegados (nofelim- en hebreo que comienza con la letra nun).*" (Tehilim / Salmos 145:14).

Así pues, si estamos a la espera de un nes- uyn milagro nos debemos preguntar: ¿hemos hecho ya la parte que nos corresponde para que nos beneficiemos con él?

Realmente, no es aguardando milagros como la persona cumple su misión en el mundo, de acuerdo al divino Deseo; sino asociándose con Él para atraer bendición al mundo.

Aquí reside el secreto maravilloso de la faltante letra nun, es la responsabilidad de cada uno ponerla en su sitio correcto.

## **Domingo 10 de Noviembre de 2019 - Domingo 32 durante el año**

### **Salmo responsorial: 16**

Señor, escucha mi apelación, atiende a mis clamores, presta oído a mi suplica, que en mis labios no hay engaño. R.

Mis pies estuvieron firmes en tus caminos, y no vacilaron mis pasos. Yo te invoco porque tú me respondes, Dios mío; inclina el oído y escucha mis palabras. R.

Guárdame como a las niñas de tus ojos, a la sombra de tus alas escóndeme. Yo con mi apelación vengo a tu presencia, y al despertar me saciaré de tu semblante. R.

Este Salmo es una «Tefila» (plegaria) en la cual el Rey David le suplica a Dios que lo libere y lo proteja de sus enemigos. No sabemos bien si esos enemigos son sus enemigos externos, los Filisteos y otros pueblos contra quienes David peleaba una vez que fue Rey, o sus enemigos internos, los nobles y otros hombres en la corte que conspiraban contra David. Quizás se trataba de los soldados del rey Saúl, que buscaban eliminar a David, antes de que éste fuera Rey. Si éste fuera el caso, sabemos que al final los soldados dejan de perseguir a David, ya que el Rey Saúl tuvo que movilizar sus tropas para enfrentar a los Filisteos. De ser así, sabríamos cómo y cuándo la «plegaria de David» fue escuchada por Dios.

Este Salmo es relativamente largo y abunda en metáforas y motivos literales. David describe con dos profundos ejemplos cómo espera que Dios lo cuide de los que lo persiguen.

Versículo 8: «*Cuídame como la pupila del ojo, protégeme a la sombra de Tus alas*».

La pupila es la parte más sensible del ojo. Y está protegida por los párpados de una manera maravillosa. Si un objeto extraño se acerca amenazantemente hacia el ojo, no es necesario que la persona haga un movimiento voluntario para defenderse. Ya que los párpados se cerrarán automáticamente, instantáneamente. David le pide a Dios que lo proteja de sus enemigos como los párpados protegen a la pupila. Es decir, que aun cuando David no sospeche que lo están amenazando, Dios opere Sus defensas para protegerlo.

«A la sombra de tus alas». En este caso, David le pide a Dios que lo proteja como el águila protege a sus pichones. Las águilas cubren a sus pichones «completamente» con sus alas. Los proteges con su cuerpo, de una manera que quizás ningún otro animal puede hacer (con excepción, quizás de los canguros). Oculta a sus crías de los ojos de sus depredadores. David le pide a Dios (y esta interpretación es quizás una evidencia más de

que los enemigos son los soldados del Rey Saúl) que lo proteja de sus enemigos, «haciéndolo invisible», en otras palabras, haciendo que sus enemigos no lo vean, no lo descubran cuando él se oculta.

También es interesante ver cómo el Rey David describe a sus enemigos.

En el versículo 10, dice el rey de Israel: «*Su sebo rodea [su corazón], y sus bocas hablan con vanidad*».

La segunda parte de este versículo bíblico es muy clara: los enemigos del Rey no son hombres humildes, que buscan la verdad o el bien de su pueblo. Todo lo que buscan es su propio bien. Acrecentar su poder para ostentar y disfrutar de la reverencia del pueblo. En última instancia, lo que estos individuos quieren es satisfacer su sed de honor y su insaciable vanidad.

La primera parte del versículo, «sebo en el corazón», requiere una explicación menos corta.

De acuerdo a Rashí (Rabi Shlomo Itzjaki, s. XI), el rey David acusa a sus enemigos de tener los corazones rodeados de sebo. ¿Qué significa eso?

En primer lugar, en hebreo como en inglés o en castellano, el corazón es el órgano que se relaciona con los sentimientos, y especialmente con la sensibilidad. Cuando se dice de una persona que tiene «un buen corazón», no nos referimos a lo que diría un cardiólogo cuando describe a un paciente sano, nos referimos a una buena persona.

Ahora bien, hay una curiosa diferencia entre el idioma hebreo y otros idiomas en cuanto a las metáforas o motivos literarios que se utilizan con respecto al corazón. Por alguna razón en inglés o español se habla de un «corazón de oro» para describir una persona con muy buenos sentimientos. En hebreo bíblico, sin embargo, un corazón de oro sería una expresión ofensiva. El profeta Ezequiel, por ejemplo en el versículo 36:26, habla de dos corazones: un corazón duro, «de piedra» y un corazón blando «de carne». Me imagino que en el universo de las metáforas Bíblicas, y aunque Ezequiel no lo mencionó explícitamente, el «corazón de oro», por ser duro, sería más parecido al de «piedra» que al de «carne».

En otras palabras, el corazón ideal no es de piedra ni de oro, sino blando. Pero hay una metáfora adicional que indica que aunque sea de carne, el corazón, a veces, necesita reparación.

Y circuncidareis el prepucio «*ומלתם את ערלת לבבכם*» La Torá dice en Deuteronomio 10:16 .«... de vuestro corazón

¿Qué significa la circuncisión del corazón? Nuestros corazones son susceptibles de crear un tejido adiposo («sebo», en la metáfora de Salmos) que se considera como un prepucio del corazón. Esta capa adicional se va formando cuando perdemos sensibilidad y dejamos de sentirnos incómodos frente a las cosas malas que suceden a nuestro alrededor. Un corazón rodeado de sebo, es un corazón insensible. Que de acuerdo a la Torá debe ser circuncidado.

El Rey David describe a sus enemigos con esta metáfora Bíblica. Son gente con un corazón que no siente («sin corazón» diríamos en castellano), con sentimientos que están enterrados bajo una gruesa capa adiposa que ha crecido a su alrededor, y que no han sabido remover.

**Domingo 17 de Noviembre de 2019 - Domingo 33 durante el año**

**Malaquías 3, 19-20a**

*Mirad que llega el día, ardiente como un horno: malvados y perversos serán la paja, y los quemaré el día que ha de venir-dice el Señor de los ejércitos-, y no quedará de ellos ni rama ni raíz. Pero a los que honran mi nombre los iluminará un sol de justicia que lleva la salud en las alas.*

Este capítulo de Malaquías se lee el Shabat antes de la Pascua judía (Pesaj) que se conoce como *Shabat HaGadol*, o El Gran Shabat, un término que se origina en la Edad Media. Aunque no está claro exactamente por qué se le dio este nombre a Shabat HaGadol, algunos lo ven como una referencia a un verso al final del capítulo del profeta para este Shabat, que tiene que ver con un día en el futuro que será "gadol" o asombroso: "*He aquí, te enviaré al profeta Elías antes de la llegada del día terrible y temible del Señor*". (3:23)

Malaquías, fue el último de los 12 profetas menores. Malaquías (Malají en hebreo) significa "mensajero de Dios", por lo que numerosos comentaristas y críticos bíblicos han argumentado que Malaquías no era en realidad el nombre del profeta sino su título. Malaquías ha sido identificado con Mardoqueo, [Esdra](#)s y Zacarías por varias fuentes a lo largo de la historia judía.

Cualquiera sea la verdadera identidad de Malaquías su mensaje en este capítulo es claro. La gente ha estado cometiendo una variedad de pecados atroces, que incluyen practicar hechicería, cometer adulterio, mentir, engañar a los trabajadores, abandonar el diezmo y la contribución a los levitas, y tratar mal a las viudas, huérfanos y extraños. Malaquías se imagina a las personas que se encuentran de espaldas a Dios, preguntándose cómo podrían enfrentar a Dios nuevamente. Dios les recuerda que si se vuelven hacia Él, Él se volverá hacia ellos, dándoles recompensas abundantes (3: 7).

Malaquías se da cuenta de que la gente se ha vuelto escéptica sobre el concepto de recompensa y castigo divinos. Han visto que comportarse mal todavía puede conducir a lograr riqueza y prosperidad, por lo que ya no temen represalias. Sin embargo, Malaquías señala rotundamente que llegará un día en que Dios impondrá castigos y recompensas apropiadas para todos.

Ese día se describe con un lenguaje de calor y fuego, como Malaquías retrata a los que son malvados siendo consumidos: "*¡Pues he aquí! Ese día está cerca, ardiendo como un horno. Todos los arrogantes y todos los hacedores del mal serán paja*" (3:19). Mientras tanto, las personas que han estado haciendo el bien serán sanadas y tendrán todo lo que necesitan, "*como terneros alimentados en establos*" (3:20).

Este texto cierra con una referencia al profeta Elías, que vendrá a anunciar la redención en el tiempo venidero. Malaquías retrata la redención como inminente, dando así al pueblo un fuerte incentivo para arrepentirse y servir a Dios. Esto es paralelo a la redención que recordamos durante la Pascua. Así como el pueblo de Israel fue redimido de Egipto después de generaciones de esclavitud, así también el pueblo será redimido con la venida del Mesías en el tiempo venidero.

## **Domingo 24 de Noviembre de 2019 - Jesucristo Rey del universo**

### **2Samuel 5, 1-3**

*En aquellos días, todas las tribus de Israel fueron a Hebrón a ver a David y le dijeron: "Hueso tuyo y carne tuya somos; ya hace tiempo, cuando todavía Saúl era nuestro rey, eras tú quien dirigías las entradas y salidas de Israel. Además el Señor te ha prometido: "Tú serás el pastor de mi pueblo Israel, tú serás el jefe de Israel.""*

*Todos los ancianos de Israel fueron a Hebrón a ver al rey, y el rey David hizo con ellos un pacto en Hebrón, en presencia del Señor, y ellos ungieron a David como rey de Israel.*

Este pasaje relata como David es hecho rey sobre un Israel unificado

1. (1-3) Los ancianos de Israel reconocen a David como rey de Israel.

Vinieron todas las tribus de Israel a David en Hebrón y hablaron, diciendo: Hemos aquí, hueso tuyo y carne tuya somos. Y aun antes de ahora, cuando Saúl reinaba sobre nosotros, eras tú quien sacabas a Israel a la guerra, y lo volvías a traer. Además Dios te ha dicho: Tú apacentarás a mi pueblo Israel, y tú serás príncipe sobre Israel. Vinieron, pues, todos los ancianos de Israel al rey en Hebrón, y el rey David hizo pacto con ellos en Hebrón delante de Dios; y ungieron a David por rey sobre Israel.

a. Vinieron todas las tribus de Israel a David: Antes de esto, solo una de las tribus de Israel reconoció a David como rey. Las otras tribus reconocieron al rey pretendiente Isboset, un hijo de Saúl. Isboset fue asesinado, como se registra en 2 de Samuel 4 – así que ahora las tribus se unen a David.

b. Hueso tuyo y carne tuya somos: Los ancianos de Israel recibieron al liderazgo de David porque él mismo era Israelita. Esto era significativo porque por un periodo de tiempo David vivió como Filisteo entre los Filisteos. Los ancianos de Israel dejaron eso de lado y recibieron a David como uno de los suyos.

c. Eras tú quien sacabas a Israel a la guerra, y lo volvías a traer: Los ancianos de Israel recibieron el liderazgo de David porque ya había demostrado su habilidad para dirigir.

d. Dios te ha dicho: Tú apacentarás a mi pueblo Israel, y tú serás príncipe sobre Israel: Los ancianos de Israel recibieron el liderazgo de David porque era evidente que Dios lo llamó a dirigir.

e. Y ungieron a David por rey sobre Israel: 1 de Crónicas 12:23-40 describe a la gran asamblea que se reunió en Hebrón para reconocer a David como rey de Israel. Crónicas describe a un impresionante ejército que vino a Hebrón y numera a los soldados a más de 340,000 hombres. Entonces describe la escena: *Todos estos hombres de guerra, dispuestos para guerrear, vinieron con corazón perfecto a Hebrón, para poner a David por rey sobre todo Israel; asimismo todos los demás de Israel estaban de un mismo ánimo para poner a David por rey. Y estuvieron allí con David tres días comiendo y bebiendo, porque sus hermanos habían preparado para ellos... porque en Israel había alegría.* (1 de Crónicas 12:38-40)